

# 2015 年度 日本語研修コース 修了発表文集



# ドンエミリオサルンビデス小学校

ベビレンソナー (フィリピン)

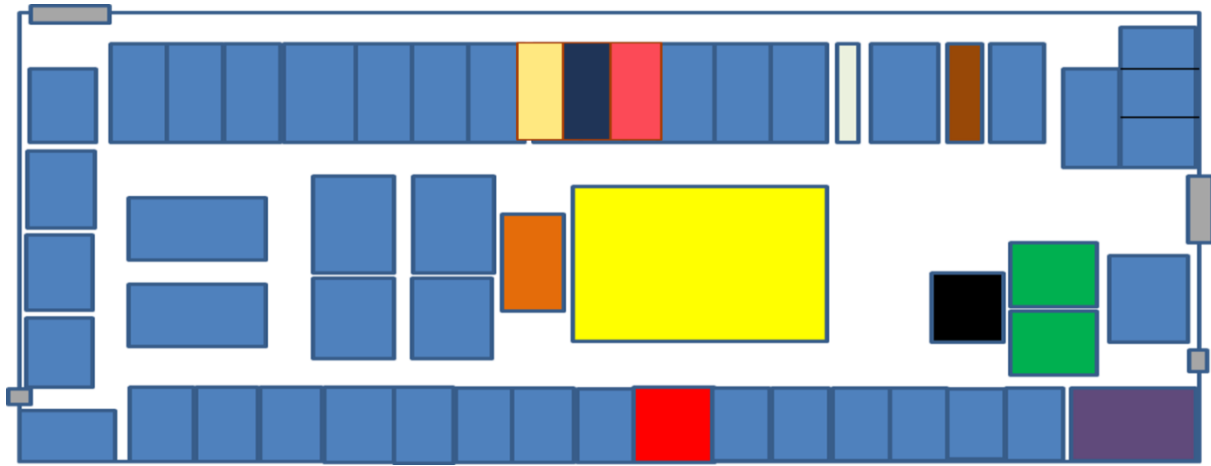
私はベビレンソナーです。小学校の教師です。フィリピンから来ました。私の国の首都はマニラです。私の町はロペズです。ロペズはマニラの南にあります。マニラからロペズまでバスで5時間ぐらいかかります。私の町の人口は10万人ぐらいです。ロペズは県の教育の中心です。ロペズは公立プレパトリースクールが56あります。私立は6つあります。私の町は小学校が66あります。高校は18です。州立大学は4つあります。私立大学は1つあります。専門学校は3つあります。

Figure 1: 私の国の教育システム



私の国は2011年から幼稚園-12年生基礎教育プログラムを実施始しています。K to 12 BEPは、幼稚園から高校までです。幼稚園は、1年です。小学校は、6年です。中学校は、4年です。高校は、2年です。私の国の義務教育は、13年です。

Figure 2 : 学校の地図



教室	図書館	コンピューターのへや
ステージ	食堂	学校の保健室
トイレ	家庭科の部屋	Covered Court
学区指導主事	もん	好調の部屋
指導カウンセラーのへや・学校のデータ管理担当の先生のへや		

私の学校は、ドンエミリオサルンビデス小学校です。学校は大きい学校です。あまり新しくないですが、きれいです。すべてのビルは、一階建てです。

Figure 3: 私の学校の組織図

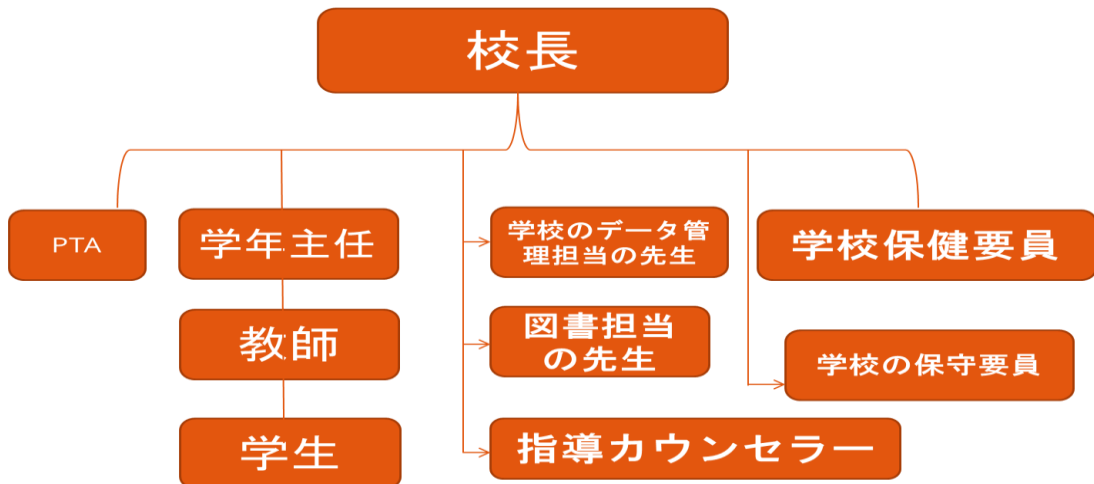


Figure 4: 学校の生徒数

学年	クラブ数	男子学生	女子学生	Total
幼稚園	6	82	82	164
G1	6	102	102	204
G2	6	123	103	226
G3	6	107	111	218
G4	6	110	128	238
G5	6	100	105	205
G6	6	89	116	205
障害者教育	3	25	14	39
<b>Total</b>	<b>44</b>	<b>738</b>	<b>761</b>	<b>1499</b>

私の学校は町で一番学生数多いです。

Figure 5: 学校の教員数

学年	男子学生	女子学生	Total
幼稚園	0	3	3
G1	0	6	6
G2	1	5	6
G3	1	5	6
G4	0	7	7
G5	1	5	6
G6	1	8	9
障害者教育	0	3	3
<b>Total</b>	<b>4</b>	<b>42</b>	<b>46</b>

Figure 6: 小学校の科目

科目	時間
英語	50分
数学	50分
理科	50分
家庭科	50分
国語	50分
社会科	40分
音楽、芸術、保健体育	40分
道徳教育	30分

フィリピンの小学校は8科目あります。英語と数学と理科と家庭科と国語の授業は50分です。社会科と音楽と芸術と保健体育は、40分です。道徳教育は30分です。

Figure 7: 私の時間割

スケジュール		時間		
午前		7:15-7:30	15	フラッグセレモニー (Flag Ceremony)
	1	7:30-8:20	50	英語 4
	2	8:20-9:10	50	英語 4
	3	9:10-9:40	30	道徳教育 4
		9:40-9:55	15	Break/Recess
	4	9:55-10:45	50	Ancillary Services(学年主任業務)
	5	10:45-11:25	40	音楽、芸術、保健体育
午後	1	1:30-2:20	50	英語 4 (English 4)
	2	2:20-3:10	50	数学 4
	3	3:10-3:50	40	音楽、芸術、保健体育
		3:50-4:10	20	Intensive Reading Program
		4:10-4:50	40	授業の準備
		4:50-5:00	10	Flag Retreat

私は、月曜日から金曜日まで毎日4年生の授業をします。授業は1週間に35コマです。私は、英語と数学と音楽、芸術、保健体育と道徳教育を教えます。授業の後も私は学校で仕事をします。学生のコンテストの指導をします。それから、毎日5時から6時まで時々遅くまで授業の準備をします。時々、会議をします。

### 私の学校の行事について

私の学校は、2学期せいです。1学期は、6月から10月までです。2学期は、10月から3月までです。学校は、1週間学期休みがあります。1学期と2学期は、大きい行事があります。6月に、始業式と独立記念日があります。7月に、栄養デーがあります。学生は、学校で料理をします。いろいろな健康と栄養活動があります。8月に、国語デーがあります。すべての先生と学生が民族衣装を着ます。学生と先生は、国の歌とダンスをします。ケゾンデーがあります。ケゾンは、フィリピンの国語の父です。ケゾンデーは、1年で一番大きい行事です。町のすべての先生と学生のパレードがあります。すべての学校のマーチングバンドがあります。ケゾンデーパレードは、とても楽しくてカルフルな祭りです。

9月に女の子と男の子のスカウトキャンプがあります。キャンプは、3日間続きます。10月に国連デーがあります。学生と先生は、いろいろな国の民族衣装を着ます。とても面白いです。11月に読書の日と子供の日があります。12月にクリスマスパーティがあります。すべての学生は、お互いに贈り物をして、先生にプレゼントをあげます。クリスマス休みがあります。2週間ぐらいです。

1学期は、最終試験が2つあります。そして、総括的評価が12回あります。2学期も

同じです。すべてのレッスンの終わりに形成的評価があります。3月に、3年生と6年生は、全国学力試験があります。全国学力試験は、数学と科学と英語と公民と歴史と国語があります。とても大変たいへんです。3月に終業式と卒業式があります。4月から5月まで夏休みです。

# セコラボゴララヤ学校

マラレジエキマヌルン (インドネシア)

	きょういく インドネシアの教育システム
小学校	6年
中学校	3年
高校	3年
大学	4(6)年
大学院	5(2+3)年
義務教育	9年

学校は保育園から高校まであります。私立の学校ですから学費は安くはないです。英語で有名です。

	セコラ ボゴラ ラヤ
ところ	ボゴル
学生	357人
クラス	16
1クラスの学生	20-25人

教室に二人クラスたんにながいます。共同で数学やりかやインドネシア語や社会科を教えます。授業で、一人の先生が教えているとき、もう一人の先生は学生をサポートします。副教科の授業は、たんにんの先生が少なくとも1人いて、副教科の先生をつたいます。副教科の先生はクラスたんんに学生のもんだいをほうこくします。必要なら、クラスたんんに学生の両親と話します。

私は、1週間に4コマ授業をします。月曜日から木曜日まで1日1コマです。授業は、1コマ45分です。5年生にインドネシア語を教えます。インドネシア語のリーディングとライティングとスピーキングと文法です。いつも、前の授業の内容を質問してか

ら、今日の内容を教えます。時々、リーディングとスピーキングの例を見せます。私はいろいろなどうぐを使います。フラッシュカード、レアリア、ビデオ、などです。それから、学生のゲームやロールプレイやグループワークやプロジェクトを評価します。私はロールプレイがいちばん好きです。学生のプロジェクトは時々インタビューもあります。

授業の後も、私は学校で仕事をします。テストや宿題のチェックをしたり、仕事のメールを書いたりします。毎日、いろいろな会議があります。たとえば、毎月曜日校長ときょうとうに、先週のほうこくをして、今週のけいかくについて話します。毎水曜日、先生みんなの会議があります。毎月、副教科の先生と会議があります。両親と先生の会議もあります。私はこの会議にぜんぶしゅっせきします。

それから、毎週学年会議があつて今週の計画とクラスのもんだいについて話します。

学年主任は学年会議のリーダーでぜんぶのクラスがおなじペースで勉強できるようにします。それから、校長にクラスのもんだいをほうこくします。私は学年会議にも出席します。

月曜日から水曜日の授業のあと、2週間ごとに、共同会議があります。共同会議は、いろいろな教科の先生が協力して授業をするための会議です。1年にテーマを6つきめめます。1テーマは5週間から7週間です。毎テーマ、クラス担任と副教科の先生は協力して3回会議をします。

はじめの会議で、テーマと評価方法について話します。2番めの会議で、テーマの進捗状況について話します。3番めの会議で、先生はフィードバックをして、そのかいぜんについて話します



1学期	8月のはじめ—10月の半ば
休み	1週間
2学期	10月の半ば—12月20日
休み	2週間
3学期	1月のはじめ—3月の半ば
休み	1週間
4学期	3月の半ば—6月の終わり
休み	1, 5ヶ月

1学期は独立記念日といろいろなオリンピック大会があります。学期のおわりに三者  
 面談があります。15分間学生の成長について話します。面白いです。それから、学生  
 は今年のもくひょうを書きます。学生の両親と先生はそれをサポートします。

3月に5年生の発表会があります。学生は、いろいろないけんの中から、発表のテ  
 ーマをきめます。そして、もんだいを見つけて、しりょうをあつめてしらべたり、先生  
 と専門家に聞いたりします。じゅんぴは1学期からで、9週間かかります。学生はグル  
 ープでかつどうして、一人の先生が1つのグループを見ます先生は保育園の先生から4  
 年生の先生までです。発表会の日に学生の両親とほかの学校の先生や学生が来ます。発  
 表会で、学生はちしきをつかって、かんがえて、ほかの人と協力します。

それから、student-led conference があります。Student-led conference は20分ぐ  
 らいです。学生は自分の両親にいろいろな授業について話します。たとえば、すうが  
 くのもんだいのときかたをせつめいしたり、先生からのフィードバックを見せたりしま  
 す。それから、学生は自分のもくひょうについてかくにんして、両親と話します。

私たちは、学生たちに、テーマで勉強したことを自主的にこうどうするようになが  
 します。たとえば、学生はけんこうなせいかつについて勉強してから、からだにいい

食べ物をもってきます。お金のつかいかたを勉強して、お金をかしこくつかいます。そしてほかのクラスに勉強したことをせつめいします。両親のきょうりよくで先生は学生のこうどうをチェックします。

両親のきょうりよくはとても大切です。1年に6回両親と先生の会議があります。

この会議で、先生はさいしょのテーマの評価について話します。そして、両親は、子供のべんきょうをてつだったり、いろいろな本を授業のためにていきょうしたり、専門家として授業で教えたり、先生と学校のぎょうじをうんえいしたりします。

先生は生涯勉強しなければなりません。先生の勉強のために、いろいろなかつどうがあります。たとえば、先生みんなの会議で、3学期から1ヶ月に1回学年ごとに、教育じっしゅうをします。こうやって、私たちはどうりょうみんなから勉強します。それから、ほかの学校の研究会に行きます。そして、研究会でみた教えかたや、その感想について話します。

私はインドネシアの教育はあまりよくないとおもいます。それで私は日本でこのけんしゅうにさんかしました。私はこのけんしゅうで勉強したことを、インドネシアの教育におうようしたいです。そして、いいインドネシアをつくるために、ぜひ、ほかのインドネシアの先生にいい教え方を見せてやる気を持ってもらいたいです。インドネシアの教育と日本の教育はちがいます。むずかしくても、私はほかの先生と協力して、いいインドネシアをつくるためにがんばります。

# 私の国の教育

ホウトブンヘン

## 私について

私はホウトブンヘンです。カンボジアからきました。私はカンボジアのカンポンチアム  
のコスソテンちくにうまれました。家族かぞくがごにんいます。父と母とおとうとともうとで  
す。くにで、私は英語のきょうしです。私のせんもんは、英語のきょういくです。

## カンボジアについて

カンボジアはとうなんアジアです。タイとベトナムのあいだにあります。北東ほくとうに、ラオ  
スがあります。北西ほくせいにタイがあります。ひがしにベトナムがあります。南西なんせいにタイのうみ  
があります。しゅとはプノンペンです。

## 有名ゆうめいな所ところと食たべ物もの

カンボジアは、いろいろなゆうめいなおもしろいところがあります。たとえば、

- アンコールワットは、ツアムリアツプ州にあります。
- プレアヴィヒアじいんは、プレアヴィヒア州にあります。
- イラワジイルカは、カラタエ州にいます。
- コツロンは、シアヌークビル市にあります。
- マングローブのきは、コツコン州にあります。
- ヤクロウムこは、ラタナキリ州にあります。
- ブサラのたきは、モンドキリ州にあります。

そして、いろいろなたべものがあります。たとえば、カレーとカコとアモクです。

おかしもたくさんあります。たとえば、ノムコムとノムアンソムとノムタノトです。

## 教育の歴史

カンボジアの昔の教育では、男の子はだいたいお寺でお坊さんに教えてもらいました。

カンボジアの男性は人生や家族や社会などの基礎知識といろいろな技術について教えても

らいました。その代わりに、お寺の生活や仕事を手伝いました。この教育は村人やコミュニ

ニティにサポートをしてもらいました。1863年、フランスのコロニーができた後、フラン

スのモダンな教育システムが少しありました。エリートのは、この教育を受けました。

どくりつせんげんのあと（1953-1975）、ノロドム・シアヌークこくおうは、がっ

こうとだいがくをたてなおしはじめまし。1975から1979まで、教育を受けた人が

75から85パーセントぐらい、ころされました。教育がぜんぜんありませんでした。教

育の歴史のなかで、1998年から今まで、カンボジアはあんていしています。それで、

カンボジアの人たちは、しょうらいのために教育がたいせつだとおもいます。そして、学

校にこどもをおくりはじめました。

## カンボジアの教育システム

カンボジアのこどもは、6歳で、小学校へ行きます。

- 小学校は6年です。
- 中学校は3年です。

- 高校は3年です。
- 大学は4年です。
- 大学院は5（2 + 3）年です

義務教育は9年です。

## 教育の組織図

これは、教育の組織図です。

- 教育省の大臣と長官は国の教育について責任を持っています。
- 部局長は各部門を管理と維持します。
- 地方局長は地方の教育を維持して、問題を教育省に報告します。
- 学区指導主事は区内の学校を管理し、問題を地方局に報告します。
- 校長は自分の学校を管理して、教員や学生の問題を学区指導主事にし  
らせます。

## 私の学校

私の学校はカンポンチアムのサトントランです。プノンペンからサトントランまで車で3時間半かかります。学校の名前は、フンセンピムコスナ高校です。私の学校は中学校から高校までです。6年の学校です。私の学校は、新しいですが、あまり大きくないです。こうしゃは4つあります。きたに3つあります。みなみにひとつあります。かくビルは2かいだてです。それから、じむとうが1つあります。こうちょうしつとかいぎしつはじむとうのなかにあります。しょくいんしつがありません。私は高校でおしえています。

## 私の学校のデータ

今年、私の学校は、7年生から12年生まで18クラスがあります。学生が747人います。男子は、359人います。そして、女子は、388人です。先生は、33人です。男の先生17人います。女の先生が16人います。

## 学期せい

私の学校は2学期せいです。1学期は、11月1日から4月6日までです。2学期は、4月20日から8月1日までです。1学期も、2学期も大きい試験がいくつかあります。9年生は、ぜんこくのしけんがあります。12年生は、高校終了試験があります。1年に、2回休みがあります。短い休みは、4月6日から4月20日までです。そして、長い休みは、8月1日から11月1日です。

## 私の希望

私は、日本で勉強するスキルが、カンボジアの教育にとって、たいせつで、やくにたつとおもいます。そして、私は、カンボジアの教育がほかのくにとおなじレベルになるようにしたいです。カンボジアの教師として、私は、私の学生が、ほかの東南アジアの学生にいつくことができるように、ぜんりよくでおしえたいです。

# リトアニアと私の仕事

アンドリュース

## 1. リトアニアについて

リトアニアはきれいです、ちいさいです。リトアニアの 33%は森<sup>もり</sup>です。リトアニアの 2%はかわとみずうみです。リトアニアの 30%はのうちです。リトアニアは高いやまがありません。でもちいさいおかがたくさんあります。リトアニアは五つとしがあります。リトアニアはよっつきせつがあります。リトアニアのこっきはみつつの色があります。黄色と緑と赤です。リトアニアのじんこうは3びやくまんです。

リトアニアはだいとうりょうとしゅしょうがいます。なまえは Dalia Grybauskaitė と Algirdas Butkevičius です。しゅうきょうは、ローマカトリックがいちばんおおいです。

リトアニアごはリトアニアのしゅようげんごです。リトアニアはローマじをつかいますが、WとQとXがありません。Ą と Ą と ę と ę と į と š と ū と ž があります。

Table1 あいさつ

あいさつ	
おはよう	Labas rytas
こんにちは	Laba diena
こんばんは	Labas vakaras
さようなら	Viso gero
ありがとう	Ačiū
どうぞ	Prašom

リトアニアのゆうめいなところは「じゅうじかおか」と「ツラカイのしろ」と「こはくのびじゅつかん」です。ゆうめいなたべものはセペリナイとヴェダライとシャコチスです。

## 2. リトアニアのきょういく

2-1. リトアニアのきょういくシステム：

- しょとうきょういくは4年です。(＋1年か2年のにゅうがくまえの学校やようちえん)
- ちゅうとうきょういくは6年です。

- 高校は2年です。
- 大学は3年から5年です。
- 大学院は2年から4年です。

## 2-2. リトアニアの学校：

- 小学校 1－4年生。
- Progymnasium（小学校と中学校） 1－8年生
- メイン学校（小学校と中学校と高校） 1－10年生
- Gymnasium（中学校と高校） 9－12年生

れい：Aさんは小学校に4年生までいきます。それから Progymnasium に8年生までいきます。それから Gymnasium に12年生までいきます。

Bさんはメイン学校に10年生までいきます。それから Gymnasium に12年生までいきます。

## 2-3. リトアニアのスクール・カレンダー：

1学期は9月1日から1月20日までです。2学期は1月21日から6月4日までです。冬休みと春休みと夏休みと秋休みがあります。

Table 2 スクール・カレンダー

一学期	9/1～1/18
秋休み	10/26～10/30
冬休み	12/21～1/1
二学期	1/19～6/4 12年生（1/19～5/31）
春休み	3/21～3/28
夏休み	6/6～8/31

## 2-4. わたしのしごと

私は三つの学校ではたらいています。セナメスチョ・プロギムナジウムと ユアゾ・トウモ・ワイジント・ギムナジウムと Adults and youth education center です。ユアゾ・トウモ・ワイジント・ギムナジウムは古いですが、おおきくて、きれいです。教室は35ぐらいあります。ひとりの先生は一つの教室をもっています。きつてんとしよくどうがあります。学生は昼休み、たべものとのみものをかいます。学校に先生は54人くらいいます。女の先生はたくさんいますが、男の先生はあまりいません。9年生から12年生まで学生がいます。学生は220人くらいです。



セナメスチョ・プロギムナジウムはふたつビルがあります。5年生から8年生までユアゾ・トウモ・ワイジントビルへ行きます。セナメスチョ・プロギムナジウムとユアゾ・トウモ・ワイジント・ギムナジウムはおなじビルにあります。セナメスチョ・プロギムナジウムに1年生から8年生までいますが、わたしは5年生から8年生まで180人くらいに教えています。学生はせいふくがあります。みどりのセーターです。学校に先生は52人くらいいます。ほとんどの先生は、ユアゾ・トウモ・ワイジントとセナメスチョではたらいています。

Adults and youth education center はあたらしい学校です。たいいくかんがありません。でもビルの中にスポーツのせつびはあります。Adults and youth education center に6年生から10年生まで学生がいます。学生は46人くらいです。学校に先生は13人います。

わたしは中学校と高校の物理とあんぜんきょういくの教師です。1週間に22.5コマ授業をします。月曜日から金曜日まで1日5コマくらいです。授業は、1コマ45分です。月曜日から木曜日まで5年生から8年生まで、あんぜんきょういくをおしえます。月曜日から木曜日まで7年生から11年生まで、物理をおしえます。金曜日に Adults and youth education center ではたらいています。

Table 3 わたしの学校

	ユアド・トウモ・ワイジント・ギムナジウム	セナメスチョ・プロギムナジウム	Adults and youth education center
ところ	ロキシキス	ロキシキス	ロキシキス
わたしが教える学生数	220人くらい	180人くらい	46人くらい
わたしが教えるクラス数	9 (2クラス*1年) (3クラス*2年) (2クラス*3年) (2クラス*4年)	9 (2クラス*5年) (2クラス*6年) (2クラス*7年) (3クラス*8年)	6 (1クラス*5+6年) (1クラス*7年) (1クラス*8年) (1クラス*9年) (2クラス*10年)
1クラスの学生	24人くらい	20人くらい	8人くらい
先生	54人	52人	13人

Table 4 わたしのしごと

時間	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
1. 8:00 - 8:45	物理 12 年生		物理 8 年生 グループ C	物理 12 年生	物理 10 年生 グループ A
2. 8:55 - 9:40	物理 10 年生		物理 12 年生	物理 8 年生 グループ B	物理 10 年生 グループ A
3. 9:50 - 1 0:35	物理 8 年生 グループ B	物理 12 年生	物理 7 年生 グループ B	安全教育 5 年生 グループ B	物理 10 年生 グループ B
4. 10:55 - 11:40			物理 10 年生	物理 8 年生 グループ A	物理 8 年生
5. 12:00 - 12:45	物理 7 年生 グループ A	安全教育 5 年生 グループ A		安全教育 8 年生 グループ A	物理 8 年生
6. 12:55 - 13:40	安全教育 8 年生 グループ C	物理 8 年生 グループ A			物理 9 年生
7. 13:50 - 14:35		安全教育 8 年生 グループ B		物理 8 年生 グループ C	

## 教員研修留学生プロフィール

- |                        |                                   |
|------------------------|-----------------------------------|
| ◇マラ・レジェキ・マヌルン (インドネシア) | 指導教員 柳澤昌一教員<br>YANAGISAWA Syoichi |
| ◇ベビレン・ソナー (フィリピン)      | 指導教員 伊達正起教員<br>DATE Masaki        |
| ◇ホウト・ブンヘン (カンボジア)      | 指導教員 伊達正起教員<br>DATE Masaki        |
| ◇アンドリュース (リトアニア)       | 指導教員 栗原一嘉教員<br>KURIHARA Kazuyoshi |

## 国際交流センター教員

- |             |       |               |
|-------------|-------|---------------|
| ■ 国際交流センター長 | 岩井 善郎 | IWAI Yoshiro  |
| 副センター長      | 寺岡 英男 | TERAOKA Hideo |

### ■ 専任教員

- |       |                 |
|-------|-----------------|
| 桑原 陽子 | KUWABARA Yoko   |
| 膽吹 覚  | IBUKI Satoru    |
| 佐藤 綾  | SATO Aya        |
| 虎尾 憲史 | TORAO Yoshinobu |
| 小幡 浩司 | KOBATA Koji     |

### ■ 非常勤講師

- |       |                                      |
|-------|--------------------------------------|
| 澤崎 幸江 | SAWAZAKI Yukie                       |
| 敷田 紀子 | SHIKITA Noriko                       |
| 摩騰 富子 | MATO Tomiko (Flower Arrangement)     |
| 柳原 智子 | YANAGIHARA Tomoko (Japanese Ceramic) |